2001

cuentas anuales e informe de gestión consolidados

consolidated annual accounts and directors report

grupo viscofan group

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales Consolidadas

Auditor's Report on the Consolidated Annual Accounts (Translation from the original in Spanish)

31 diciembre/december 2001

KPMG

Auditores

Edificio Iruña Park
Arcadio M. Larraona, 1 (Pl. 3)
31008 Pamplona

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales Consolidadas

A los Accionistas de
Viscofan, Industria Navarra de
Envolturas Celulósicas, S.A.

Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas de Viscofan, Industria Navarra de Envolturas Celulósicas, S.A. (la Sociedad) y sociedades dependientes (el Grupo) que comprenden el balance de situación consolidado al 31 de diciembre de 2001 y la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de los Administradores de la Sociedad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales consolidadas en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales consolidadas y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

De acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación consolidado y de la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada, además de las cifras del ejercicio 2001, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2001. Con fecha 27 de marzo de 2001 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2000 en el que expresamos una opinión favorable.

En nuestra opinión, las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2001 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio consolidado y de la situación financiera consolidada de Viscofan, Industria Navarra de Envolturas Celulósicas, S.A. y sociedades dependientes al 31 de diciembre de 2001 y de los resultados consolidados de sus operaciones correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados, que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

El informe de gestión consolidado adjunto del ejercicio 2001 contiene las explicaciones que los Administradores consideran oportunas sobre la situación del Grupo, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales consolidadas. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión consolidado concuerda con la de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2001. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión consolidado con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de las sociedades que componen el Grupo Viscofan.

KPMG AUDITORES, S.L.

Gregorio Moreno Fauste
26 de marzo de 2002

KPMG AUDITORES, S.L. MIEMBRO EJERCIENTE DEL INSTITUTO DE AUDITORES CENSORES JURADOS DE CUENTAS DE ESPAÑA
2002 AÑO SO702 Nº
COPIA GRATUITA

KPMG Auditores S.L.
KPMG Auditores S.L. es miembro de KPMG International, Sociedad Suiza.

Inscrita en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas con el n.º S0702, y en el Registro de Sociedades del Instituto de Auditores-Censores Jurados de Cuentas con el n.º 10.
Reg. Mer. Madrid, T. 11.961, F. 84, Sec. 8, H. M-188.007, Inscrip. 1.ª
N.I.F. B-78510153

ISO 9001

Auditores

Edificio Iruña Park
Arcadio M. Larraona, 1 (Pl. 3)
31008 Pamplona

Auditors' Report on the Consolidated Annual Accounts

(Translation from the original in Spanish)

To the Shareholders of
Viscofan, Industria Navarra de
Envolturas Celulósicas, S.A.

We have audited the consolidated annual accounts of Viscofan, Industria Navarra de Envolturas Celulósicas, S.A. (the Company) and subsidiaries (the Group), which comprise the consolidated balance sheet at 31 December 2001, the related statement of profit and loss for the year then ended and the notes thereto, the preparation of which is the responsibility of the Company's board of directors. Our responsibility is to express an opinion on the consolidated annual accounts taken as a whole, based on our examination which was conducted in accordance with generally accepted auditing standards in Spain, which require examining, on a test basis, evidence supporting the amounts in the consolidated annual accounts and assessing the appropriateness of their presentation, of the accounting principles applied and of the estimates employed.

In accordance with prevailing Spanish legislation, these consolidated annual accounts also include, for each individual caption in the consolidated balance sheet and statement of profit and loss, comparative figures for the previous year. We express our opinion solely on the consolidated annual accounts for 2001. On 27 March 2001 we issued our unqualified audit report on the 2000 consolidated annual accounts.

In our opinion, the consolidated annual accounts for 2001 present fairly, in all material respects, the consolidated shareholders' equity and financial position of Viscofan, Industria Navarra de Envolturas Celulósicas, S.A. and subsidiaries at 31 December 2001 and the consolidated results of their operations for the year then ended, and contain sufficient information necessary for their adequate interpretation and understanding, in accordance with generally accepted accounting principles in Spain applied on a basis consistent with that of the preceding year.

The accompanying directors' report for 2001 contains such explanations as the directors consider relevant to the situation of the Group, the evolution of its business and other matters, but does not form an integral part of the consolidated annual accounts. We have verified that the accounting information contained therein is consistent with that disclosed in the consolidated annual accounts for 2001. Our work as auditors is limited to the verification of the directors' report within the scope described in this paragraph and does not include a review of information other than that obtained from the accounting records of the companies comprising the Viscofan Group.

Signed: KPMG AUDITORES, S.L.
Gregorio Moreno Fauste
26 March 2001

KPMG Auditores S.L.
KPMG Auditores S.L. es miembro de KPMG International, Sociedad Suiza.

Inscrita en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas con el n.º S0702, y en el Registro de Sociedades del Instituto de Auditores-Censores Jurados de Cuentas con el n.º 10.
Reg. Mer. Madrid, T. 11.961, F. 84, Sec. 8, H. M-188.007, Inscrip. 1.ª
N.I.F. B-78510153

ISO 9001

Balances de Situación Consolidados

Consolidated Balance Sheets (Translation from the original in Spanish)

31 diciembre/december 2001 - 2000

Expresado en Euros / Expressed in Euros

ACTIVO ASSETS	2001 €	2000 €
Inmovilizado Fixed assets		
Gastos de establecimiento Establishment costs	1.509.561	2.347.971 (nota 6 - note 6)
Inmovilizaciones inmateriales Intangible assets	3.940.542	5.832.020
Inmovilizaciones materiales Tangible assets	237.718.581	253.437.220
Inmovilizaciones financieras Investments	1.015.494	989.455
Deudores a largo plazo Long-term debtors	7.849.582	5.896.993
	252.033.760	268.503.659
Fondo de comercio de consolidación Goodwill on consolidation	241.830 (nota 10 - note 10)	434.007
Gastos a distribuir en varios ejercicios Deferred expenses	2.469	3.866
Activo circulante Current assets		
Existencias Stocks	131.689.050	133.183.978
Deudores Debtors	87.104.723	81.014.058
Inversiones financieras temporales Short-term investments	790.802	93.275
Acciones propias a corto plazo Own shares	3.007.993	850.836 [nota 13 (e) - note 13(e)]
Tesorería Cash in hand and at banks	7.596.313	4.747.041
Ajustes por periodificación Prepayments	1.742.663	1.602.988
	231.931.544	221.492.176
	484.209.603	490.433.708

PASIVO SHAREHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES	2001 €	2000 €
Fondos propios Shareholders' equity		
Capital suscrito Share capital	14.650.478	14.650.478
Prima de emisión Share premium	69.421.249	69.421.249
Otras reservas de la sociedad dominante Other Parent company reserves	94.936.095	94.651.473
Reservas en socied. consolidadas por integración global Reserves in fully consolidated companies	12.686.084	2.660.566
Diferencias de conversión de socied. cons. por integ. global Conversion differences in fully consolidates companies	14.547.981	17.286.149
Beneficios del ejercicio atribuidos a la sociedad dominante Profit for the year attributable to Parent company	13.589.142	12.231.850
	219.831.029	210.901.765
Socios externos Minority interests	98.700	86.665
Ingresos a distribuir en varios ejercicios Deferred income	4.277.413	4.172.697
Provisiones para riesgos y gastos Provisions for liabilities and charges	22.277.111 (nota 15 - note 15)	21.667.697
Acreedores a largo plazo Long-term creditors		
Entidades de crédito Loans	93.501.897	98.638.416
Otros acreedores Other creditors	10.153.625	8.138.819
	103.655.522	106.777.235
Acreedores a corto plazo Current liabilities		
Entidades de crédito Loans	74.390.282	74.964.388
Acreedores comerciales Trade creditors	36.753.876	46.226.433
Otras deudas no comerciales Other creditors	17.420.789	20.532.625
Provisiones para operaciones de tráfico Trade provisions	5.231.132	4.912.514
Ajustes por periodificación Accruals	273.749	191.689
	134.069.828	146.827.649
	484.209.603	490.433.708

La memoria adjunta forma parte integrante de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2001

The accompanying notes form an integral part of the consolidated annual accounts for 2001

Cuentas de Pérdidas y Ganancias Consolidadas para los ejercicios terminados en 31 de diciembre de 2001 y 2000

Consolidated Statements of Profit and Loss for the years ended 31 December 2001 and 2000

(Translation from the original in Spanish)

GASTOS / EXPENSES — Expresado en Euros / Expressed in Euros	2001 €	2000 €
Gastos de explotación / Operating expenses		
Reducción de las existencias de productos terminados y en curso de fabricación / Decrease in stocks of finished products and work in progress	3.215.070	•
Consumos y otros gastos externos / Materials consumed and other external expenses	135.394.928	161.842.827
Gastos de personal / Personnel expenses	98.895.107	102.277.385
Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado / Amortisation and depreciation	34.539.445	33.703.759 (notas 6, 7 y 8 - not
Variación de las provisiones de tráfico / Trade provisions	2.266.639	6.753.840
Otros gastos de explotación / Other operating expenses	89.771.039	77.292.986
	364.082.228	381.870.797
BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN / OPERATING PROFIT	32.508.657	35.043.385
Gastos financieros / Financial expenses		
Gastos financieros / Financial expenses	12.071.277	12.626.746
Diferencias negativas de cambio / Exchange losses	6.695.514	11.087.304
	18.766.791	23.714.050
Amortización del fondo de comercio de consolidación / Amortisation of goodwill on consolidation	191.935	327.712 (nota 10 - n
BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / PROFIT ON ORDINARY ACTIVITIES	16.600.422	15.694.090
Pérdidas y gastos extraordinarios / Extraordinary losses and expenses		
Pérdidas procedentes del inmovilizado / Losses on fixed assets	1.124.665	1.504.606
Variación de las provisiones de inmovilizado material e inmaterial / Change in provisions for tangible and intangible assets (notas 7 y 8 - notes 7 and 8)	793.917	749.758
Gastos y pérdidas extraordinarios / Extraordinary losses and expenses	1.672.526	1.200.728
	3.591.108	3.455.092
BENEFICIOS CONSOLIDADOS ANTES DE IMPUESTOS / CONSOLIDATED PROFIT BEFORE TAX	15.741.278	14.134.132
Impuesto sobre Sociedades / Income tax	2.155.573	1.905.460
BENEFICIOS CONSOLIDADOS DEL EJERCICIO / CONSOLIDATED PROFIT FOR THE YEAR	13.585.705	12.228.672
Perdidas atribuidos a socios externos / Losses attributable to minority interests	3.437	3.178
BENEFICIO DEL EJERCICIO ATRIBUIDO A LA SOCIEDAD DOMINANTE / PROFIT FOR THE YEAR ATTRIBUTABLE TO PARENT COMPANY	13.589.142	12.231.850

INGRESOS / INCOME — Expresado en Euros / Expressed in Euros	2001 €	2000 €
Ingresos de explotación Operating income		
Importe neto de la cifra de negocios (nota 21) Net turnover (note 21)	394.566.948	398.920.290
Aumento de las existencias de productos terminados y en curso de fabricación Increase in stocks of finished products and work in progress	•	14.059.952
Trabajos realizados por el grupo para el inmovilizado Self-constructed assets	53.806	300.890
Otros ingresos de explotación Other operating income	1.970.131	3.633.051
	396.590.885	416.914.183
Ingresos financieros Financial income		
Ingresos de participaciones en capital de empresas asociadas Income on shareholdings in associated companies	•	47.119
Otros ingresos financieros Other operating income	702.973	867.303
Diferencias positivas de cambio Exchange gains	2.347.518	3.778.045
	3.050.491	4.692.467
Resultados financieros negativos Net financial expense	15.716.300	19.021.583
Beneficios e ingresos extraordinarios Extraordinary profit and income		
Beneficios procedentes del inmovilizado Profit on fixed assets	627.530	660.551
Ingresos y beneficios extraordinarios Extraordinary profit and income	1.864.279	858.740
Subvenciones de capital transferidas al resultado del ejercicio (nota 14) Capital grants taken to income (note 14)	240.155	375.843
	2.731.964	1.895.134
Resultados extraordinarios negativos Net extraordinary expense	859.144	1.559.959

La memoria adjunta forma parte integrante de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2001

The accompanying notes form an integral part of the consolidated annual accounts for 2001

(1) Naturaleza y Actividades Principales

Viscofan, Industria Navarra de Envolturas Celulósicas S.A., también Viscofan, S.A. (en adelante la Sociedad o la Sociedad Dominante), se constituyó como sociedad anónima el 17 de octubre de 1975. Su objeto social y actividad principal consiste en la fabricación de todo tipo de envolturas cárnicas, celulósicas o artificiales para embutidos u otras aplicaciones, así como la producción de energía eléctrica por cualquier medio técnico, tanto para consumo propio como para su venta a terceros. Sus instalaciones industriales se encuentran situadas en Cáseda y Urdiain (Navarra). Tanto las oficinas centrales como el domicilio social actual están ubicados en Pamplona.

La Sociedad es a su vez cabecera de un grupo de empresas (el Grupo Viscofan) que desarrollan su actividad fundamentalmente en los sectores de la alimentación y de envolturas plásticas y de colágeno, como más ampliamente se detalla en el Anexo I a la nota 2 de esta memoria.

Nature and Principal Activities

Viscofan, Industria Navarra de Envolturas Celulósicas S.A., or Viscofan, S.A., (hereinafter the Company or the Parent Company) was incorporated with limited liability on 17 October 1975. Its statutory and principal activity consists of the manufacture of cellulose or artificial casings, mainly for use in the meat industry, as well as the generation of electricity by any technical means, both for own consumption and for sale to third parties. Its industrial installations are located in Cáseda and Urdiain (Navarra). The head and registered offices of the Company are located in Pamplona.

Viscofan, S.A. is the parent of a group of companies (the Viscofan Group) which carry out their activities mainly in the food and plastic and collagen casing sectors, as explained in more detail in Appendix I, which forms an integral part of note 2.

(2) El Grupo Viscofan

Un detalle de las sociedades dependientes y asociadas que forman el Grupo Viscofan, así como de determinada información adicional, se presenta en el Anexo I adjunto, el cual forma parte integrante de esta nota de la memoria.

Durante el presente ejercicio se han producido las siguientes variaciones en el Grupo Viscofan:

- Incremento en el porcentaje de participación mantenido por la Sociedad Dominante en Gamex, a.s., que ha pasado del 98,31%, al 98,32% y posterior venta de la totalidad de las acciones a otra sociedad dependiente.
- Incremento de capital en Viscofan CZ, totalmente suscrito por la Sociedad Dominante.
- Incremento de capital en Cesky Viscofan, totalmente suscrito por la Sociedad Dominante.

Dado que la mayor parte de las sociedades que componen el Grupo Viscofan son extranjeras, los Administradores de la Sociedad Dominante entienden que la presentación de determinados datos financieros de las mismas no aporta, en la mayoría de los casos, información adicional que facilite una mejor interpretación de la situación económico-financiera del Grupo. En consecuencia, dicha información ha sido omitida en la presente memoria.

Viscofan Group

Details of the subsidiaries and associated companies comprising the Viscofan Group, as well as certain additional information, are shown in Appendix I, which forms an integral part of this note.

Changes in the Viscofan Group in 2001 have been as follows:

- Increase in the interest held in Gamex, a.s. from 98.31% to 98.32% and the subsequent sale of 100% of the shareholding to another subsidiary.
- Share capital increase in Viscofan CZ, which was fully subscribed by the Parent Company.
- Share capital increase in Cesky Viscofan, which was fully subscribed by the Parent Company.

Because the majority of consolidated companies are registered abroad, the directors of the Parent Company consider that the disclosure of certain financial data relating to these subsidiaries would not, in most cases, provide additional information which would facilitate understanding of the financial and economic situation of the Group. Consequently, the Company has opted to omit this information.

Bases de Presentación

En cumplimiento de la legislación vigente, los Administradores de la Sociedad Dominante han formulado estas cuentas anuales consolidadas con objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera consolidada y de los resultados consolidados correspondientes al ejercicio 2001.

Las citadas cuentas anuales consolidadas se presentan en euros y han sido preparadas a partir de los registros auxiliares de contabilidad de la Sociedad Dominante, los cuales están expresados en pesetas, y de las cuentas anuales o estados financieros de las sociedades dependientes, expresadas en pesetas y en otras divisas con las modificaciones oportunas para llevar a cabo la necesaria homogeneización contable, y se presentan siguiendo el formato establecido en el Real Decreto 1815/1991, de 20 de diciembre. Las cuentas anuales consolidadas de 2001 y el balance de situación y cuenta de pérdidas y ganancias consolidadas comparativas del ejercicio 2000 han sido convertidas a euros utilizando el tipo de cambio irrevocable establecido entre la peseta y el euro.

Los Administradores de la Sociedad Dominante estiman que las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2001 serán aprobadas por la Junta General de Accionistas sin variaciones significativas. Como requiere la normativa contable, el balance de situación y la cuenta de pérdidas y ganancias consolidados del ejercicio 2001 recogen, a efectos comparativos, las cifras correspondientes al ejercicio anterior, que formaban parte de las cuentas anuales consolidadas de 2000 aprobadas por los accionistas en Junta de fecha 25 de junio de 2001. De acuerdo con lo permitido por esta normativa, la Sociedad Dominante ha optado por omitir en la memoria del ejercicio 2001 los datos comparativos del ejercicio 2000.

Basis of Presentation (3)

The accompanying consolidated annual accounts have been prepared by the directors of the Company to present fairly the shareholders' equity, consolidated financial position and consolidated results of operations for 2001.

These consolidated annual accounts are expressed in Euros and have been prepared on the basis of the accounting records of the Parent Company, which are expressed in Pesetas, and the annual accounts or financial statements of its subsidiaries, expressed in Pesetas and other currencies harmonised in accordance with Group valuation criteria and presented in the format required by Royal Decree 1815 of 20 December 1991. The consolidated annual accounts for 2001 and the comparative consolidated balance sheet and statement of profit and loss for 2000 have been converted to Euros by applying the fixed exchange rate established for the Peseta and Euro.

The directors of the Parent Company consider that the consolidated annual accounts for 2001 will be approved by the shareholders without significant changes. As required by Spanish accounting principles, the consolidated balance sheet at 31 December 2001 and the statement of profit and loss for the year then ended include comparative figures for 2000, which formed a part of the consolidated annual accounts approved by the shareholders at their annual general meeting held on 25 June 2001. As permitted by such principles, the Group has opted to omit comparative data for 2000 from the notes to the accounts for 2001.

Principios de Consolidación

La consolidación de cuentas anuales de la Sociedad Dominante con las cuentas anuales o estados financieros de las sociedades dependientes se ha llevado a cabo mediante el método de integración global, de acuerdo a los siguientes principios básicos:

- Las cuentas anuales o estados financieros de las sociedades dependientes denominadas en moneda extranjera han sido convertidas a euros utilizando el método del tipo de cambio de cierre, por el que todos los bienes, derechos y obligaciones

Consolidation Principles (4)

The consolidation process has been carried out on the basis of the following full consolidation criteria:

- The annual accounts or financial statements of foreign subsidiaries have been translated into Euros at year-end rates of exchange for assets and liabilities, at historic rates of exchange for share capital and reserves, and at the year average rates of exchange for income and expenses.

han sido convertidos al tipo de cambio vigente a la fecha de cierre, los fondos propios al cambio histórico, y las partidas de la cuenta de pérdidas y ganancias al cambio medio del ejercicio.

- La diferencia positiva de consolidación existente entre el coste de adquisición de las participaciones adquiridas a partir del 1 de enero de 1991 y el valor de la parte proporcional de los fondos propios atribuible a dicha participación en el momento de la compra, ajustado en su caso por las plusvalías tácitas existentes, se registra como fondo de comercio de consolidación. El citado fondo de comercio se amortiza linealmente en diez años, considerando este período como el plazo medio de recuperación de las inversiones realizadas.

  Las diferencias que se generaron en 1990 por la misma situación descrita en el párrafo precedente en las sociedades dependientes adquiridas en dicho año, fueron amortizadas con cargo a "Reservas en sociedades consolidadas por integración global".

- Los saldos y transacciones significativos entre las sociedades consolidadas han sido eliminados. Asimismo, se han eliminado los beneficios no realizados frente a terceros, correspondientes fundamentalmente a la compra-venta de existencias y de inmovilizado entre sociedades del Grupo.

- Las participaciones de terceros en los fondos propios de las sociedades consolidadas por el método de integración global se reflejan en el capítulo de "Socios externos" del balance de situación consolidado y en el de "Resultados atribuidos a socios externos" en la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada.

Debido a la poca importancia relativa de la empresa asociada Tripasin AB, no ha sido consolidada por puesta en equivalencia figurando por su coste de adquisición.

El ejercicio económico de todas las sociedades dependientes coincide con el año natural.

- Goodwill arising between the cost of investments in subsidiaries acquired after 1 January 1991 and the proportional value of the interest in the net equity of these companies at the time of purchase, adjusted where appropriate for latent underlying goodwill, has been recorded under goodwill on consolidation. Goodwill arising on consolidation is amortised on a straight line basis over ten years, which is the average period in which investments are expected to be recovered.

  Differences arising in 1990 for the same reason explained in the preceding paragraph for group and associated companies acquired in that year were amortised with a charge to reserves in fully consolidated companies.

- All significant balances, transactions and unrealised profits on the purchase and sale of stocks or fixed assets between consolidated companies have been eliminated on consolidation.

- Third-party interests in the share capital, reserves and profit or loss of fully consolidated subsidiaries are reflected under minority interests in the accompanying consolidated balance sheet, and under profit or loss attributable to minority interests in the consolidated statement of profit and loss.

Tripasin AB has not been equity accounted and is stated at cost of acquisition as the effect on the accompanying consolidated annual accounts would not be significant.

The financial year of all subsidiaries coincides with the calendar year.

(5) Principios Contables y Normas de Valoración Aplicados

Estas cuentas anuales consolidadas han sido formuladas de acuerdo con los principios contables y normas de valoración y clasificación contenidos en el Plan General de Contabilidad. Los principales son los siguientes:

Significant Accounting Principles

These consolidated annual accounts have been prepared in accordance with accounting principles established in the Spanish General Chart of Accounts, the most significant of which are as follows:

a

Gastos de establecimiento

Los gastos de establecimiento figuran registrados por el coste incurrido y se amortizan linealmente en un plazo de cinco años.

Establishment costs

Establishment costs are stated at cost and amortised over a period of five years.

b

Inmovilizaciones inmateriales

Las inmovilizaciones inmateriales figuran valoradas como sigue:

- Los gastos de investigación y desarrollo se contabilizan al precio de adquisición o al precio determinado en los proyectos de investigación y desarrollo (I+D) presentados a los organismos oficiales encargados de la promoción de estas actividades. La amortización se realiza, de acuerdo con el sistema de dígitos, a partir de que el proyecto se finaliza, en un período máximo de cinco años desde la fecha de contabilización en el caso de los gastos cuyos resultados son satisfactorios, y en el año de finalización de la investigación en caso contrario.

- Las aplicaciones informáticas se contabilizan por el coste incurrido y se amortizan linealmente durante un período de cinco años, en que está prevista su utilización. Los costes de mantenimiento de las aplicaciones informáticas se llevan a gastos en el momento en que se incurren.

- Los derechos adquiridos de uso y de opción de compra derivados de la utilización de inmovilizados materiales contratados en régimen de arrendamiento financiero, se registran por el valor de contado del bien en el momento de la adquisición. La amortización de estos derechos se realiza linealmente durante la vida útil del bien arrendado más el importe de la opción de compra. La diferencia inicial entre la deuda total y el valor de contado del bien, equivalente al gasto financiero de la operación, se contabiliza como gasto a distribuir en varios ejercicios y se imputa a resultados durante la duración del contrato con un criterio financiero. En el momento en que se ejercita la opción de compra, el coste y la amortización acumulada de estos bienes se traspasa a los conceptos correspondientes del inmovilizado material.

Intangible assets

Intangible assets are stated as follows:

- Research and development projects are recorded at cost or at the established price in the case of projects presented to official entities responsible for the promotion of R&D activities. Amortisation is provided using the sum of digits method on conclusion of projects over a maximum of five years from the date costs are recorded. Costs are capitalised when technical success has been achieved and are otherwise expensed.

- Software is stated at cost and amortised on a straight line basis over the five-year period of expected use. Software maintenance costs are expensed when incurred.

- The rights to use and the option to purchase tangible assets contracted through lease financing are recorded at the cash value of the asset at the time of acquisition. These rights are amortised on a straight line basis over the useful lives of the leased assets. The total lease instalments and the amount of the purchase option are recorded as a liability. The initial difference between the total debt and the cash value of the asset, equivalent to the financial cost of the operation, is recorded under deferred expenses and expensed over the term of the contract using the interest method. When the purchase option is exercised, the cost and accumulated depreciation of these goods is transferred to the corresponding tangible asset category.

c

Inmovilizaciones materiales

Los elementos que componen las inmovilizaciones materiales se presentan por su valor de coste de adquisición, incluyendo, en su caso, los gastos financieros para su puesta en funcionamiento y actualizado hasta 1996 por las sociedades españolas de acuerdo

Tangible assets

Tangible assets are stated at cost, less accumulated depreciation, revalued in 1996 in the case of Spanish companies, as permitted by legislation prevailing at that time. Where applicable, cost includes financial expenses

con lo permitido por la legislación vigente, deducidas las amortizaciones acumuladas correspondientes. El coste de adquisición incluye los gastos adicionales que se producen hasta la puesta en funcionamiento del bien.

incurred in the start-up of tangible assets. Cost includes additional expenses incurred until the asset enters service.

Las amortizaciones de los elementos del inmovilizado material se practican, aplicando el método lineal, sobre los valores de coste o coste actualizado, durante los siguientes años de vida útil estimada:

Depreciation is provided on a straight line basis over the estimated useful lives of the related assets as follows:

	Años / Years
Construcciones Buildings	
Instalaciones técnicas y maquinaria Plant and machinery	
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario Other installations, equipment and furniture	
Otro inmovilizado material Other tangible assets	

Los gastos en que se incurre para el mantenimiento y reparaciones de las inmovilizaciones materiales que no mejoran la utilización ni prolongan la vida útil de los activos, se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el momento en que se producen.

Repairs and maintenance costs which do not improve the related assets or extend their useful lives are expensed when incurred.

d

Inmovilizaciones financieras / Investments

Los títulos de renta variable figuran valorados en los balances de situación consolidados adjuntos a coste de adquisición, incluídos los costes inherentes a la misma.

Interests in associated companies are stated at cost.

Los valores contables de los títulos de renta variable así calculados, se minoran, en su caso, con las necesarias provisiones para depreciación de inversiones financieras cuando se aprecian circunstancias de suficiente entidad y clara constancia. A estos efectos, cuando se trata de participaciones en capital, se provisiona el exceso del coste de adquisición sobre el valor teórico contable de las participaciones, corregido por el importe de las plusvalías tácitas adquiridas que todavía subsisten al cierre del ejercicio.

Provisions for decline in value of investments are made where circumstances so dictate. In the case of share capital holdings, provision is made where cost exceeds the underlying net book value, adjusted to take into account any latent unrecorded goodwill at year end.

e

Existencias / Stocks

Las existencias se muestran valoradas al menor de los precios de coste o de mercado. El precio de coste se determina de la forma que se indica a continuación:

Stocks are stated at the lower of cost and market value. The cost of stocks is determined as follows:

- Existencias comerciales, materias primas y otros aprovisionamientos: a precio de coste medio ponderado, incluyendo los costes en que se incurre hasta situar las mercancías en fábricas o almacenes.

- Productos terminados y semiterminados: a precio de coste medio ponderado de los consumos de materias primas y otros materiales, incorporando la parte aplicable de mano de obra directa e indirecta, los gastos generales de fabricación y la amortización de las inmovilizaciones fabriles.

El Grupo realiza dotaciones a la provisión por depreciación de las existencias cuyo coste excede a su valor de mercado o cuando existen dudas sobre su recuperabilidad.

- Raw materials and other supplies and goods for resale are stated at weighted average cost, including costs incurred until delivery to factories or warehouses.

- Finished and semi-finished products are stated at weighted average cost of raw and other materials and includes direct and indirect labour, other manufacturing overheads and depreciation of fixed assets at factories.

Provision is made for stocks where cost exceeds market value or when circumstances indicate doubtful recovery of such costs.

f

Clientes y provisiones para insolvencias

Siguiendo la práctica comercial generalizada en España, una parte de las ventas efectuadas por el Grupo se instrumenta mediante efectos comerciales, aceptados o sin aceptar. El saldo de las operaciones así financiadas se incluye en el capítulo de "Deudores", figurando su contrapartida por el mismo importe en el capítulo de "Entidades de crédito a corto plazo" en el pasivo de los balances de situación consolidados.

Las provisiones para insolvencias se constituyen con el fin de cubrir las posibles pérdidas que pudieran producirse en la realización de los saldos mantenidos en las cuentas de deudores. El Grupo sigue el criterio de dotar este fondo en función de la antigüedad de las deudas, o cuando concurren circunstancias que indican razonablemente que determinados saldos deben clasificarse como de dudoso cobro.

Una parte de los créditos generados a favor del Grupo como consecuencia de las ventas realizadas, son transmitidos sin recurso a entidades financieras, las cuales asumen los riesgos derivados del crédito. Todos los costes derivados de la transmisión del crédito se recogen íntegramente en el momento en que se produce la transmisión.

Debtors and provisions

In accordance with common business practice in Spain, a part of the Group's sales are collected by means of accepted or unaccepted notes. Discounted notes pending maturity are included in the accompanying consolidated balance sheet under trade debtors with an equivalent credit balance in short-term loans.

Provision is made to cover possible losses arising on the settlement of balances receivable. The Group makes provision for doubtful accounts in respect of overdue balances and when circumstances indicate doubtful collection.

A portion of balances receivable from sales are transferred without recourse to banks which undertake all related risks. Costs deriving from the transfer of credit balances are reflected in full upon transfer.

g

Transacciones en moneda extranjera

Las transacciones en moneda extranjera se registran contablemente por su contravalor en moneda nacional, utilizando los tipos de cambio vigentes en las fechas en que se realizan. Los beneficios o pérdidas por las diferencias de cambio surgidas en la cancelación de los saldos provenientes de transacciones en moneda extranjera,

Foreign currency transactions

Foreign currency transactions are accounted for in the different applicable currencies at the rates of exchange prevailing at the transaction date. Exchange gains or losses arising on settlement of balances are taken to profit or loss when they arise.

se reconocen como ingreso o como gasto, según corresponda, en el momento en que se producen.

Los saldos a cobrar y a pagar en moneda extranjera al cierre del ejercicio se valoran a los tipos de cambio vigentes al 31 de diciembre, reconociéndose como gasto las pérdidas netas de cambio no realizadas y difiriéndose hasta su vencimiento los beneficios netos no realizados.

Los saldos cubiertos con seguros de cambio o asimilados se valoran al tipo de cambio asegurado.

Balances receivable and payable in foreign currency at year end are expressed at the rates of exchange prevailing at 31 December. Unrealised foreign exchange losses are charged to expenses, while unrealised exchange gains are deferred.

Balances subject to exchange rate insurance are stated at the insured rates of exchange.

h

Clasificación de los saldos a cobrar y a pagar

Los saldos a cobrar y a pagar se presentan en los balances de situación consolidados clasificados, a corto plazo si los vencimientos son inferiores o iguales a doce meses y a largo plazo en caso contrario.

Current/long-term

Assets and liabilities are classified as current if maturing within twelve months and long-term if maturing more than twelve months from the balance sheet date.

i

Indemnizaciones por despido

Excepto en el caso de causa justificada, las sociedades del grupo ubicadas en España y alguna de las extranjeras están obligadas a indemnizar a sus empleados cuando prescinden de sus servicios. Los pagos por indemnizaciones, cuando surgen, se cargan a gastos en el momento en que se toma la decisión de efectuar el despido.

Compensation for termination of employment

Except in the case of justifiable cause, companies registered in Spain and certain foreign subsidiaries are liable to pay indemnities to employees whose services are discontinued. Indemnity payments, if they arise, are expensed when the decision to terminate employment is taken.

j

Subvenciones de capital

Las subvenciones de capital no reintegrables figuran en el pasivo de los balances de situación consolidados por el importe original concedido netas de las imputaciones a resultados, las cuales se realizan, siguiendo el método lineal, durante un período de tiempo equivalente a la vida útil de los elementos del inmovilizado financiados con dichas subvenciones.

Capital grants

Capital grants are initially recorded as deferred income in the accompanying balance sheet. Income from capital grants is recognised in the statement of profit and loss on a straight line basis over the useful lives of the fixed assets for which the grants have been received.

k

Complementos de jubilación y otros

Los pasivos originados como consecuencia de los compromisos por complementos de jubilación y otros, que corresponden fundamentalmente a una empresa del Grupo situada en Alemania, son registrados en base a cálculos actuariales llevados a cabo en función de lo establecido por la legislación específica de aquel país.

Retirement bonuses and other commitments

Retirement bonuses and other commitments relate mainly to a group company in Germany are recorded on the basis of actuarial studies carried out in accordance with specific legislation of that country.

l

Impuesto sobre Sociedades

El Impuesto sobre Sociedades se contabiliza como gasto de cada ejercicio y se calcula sobre el beneficio económico, corregido por las diferencias de naturaleza permanente que surgen al calcular

Income tax

Income taxes are calculated based on the profit reported for accounting purposes, adjusted for permanent differences with fiscal criteria. The effects of timing differences, where applicable,

los beneficios de acuerdo con criterios fiscales. El efecto impositivo de las diferencias temporales se recoge, en su caso, en las correspondientes partidas de impuestos anticipados o diferidos de los balances de situación consolidados.

El Grupo únicamente registra los impuestos anticipados de aquellas diferencias temporales para las que no existen dudas razonables acerca de su recuperación futura y hasta el límite de los impuestos diferidos existentes.

Los créditos fiscales por pérdidas compensables se reconocen como impuestos anticipados, cuando cumplen con los requisitos de la normativa contable al respecto, por el importe en el que se prevé revertirán en los próximos ejercicios, de acuerdo con los beneficios que se espera generar, dentro del periodo de compensación.

are included in deferred tax assets or liabilities.

The Group recognises deferred tax assets in respect of timing differences when future recovery is reasonably assured and to the limit of existing deferred tax liabilities.

Tax credits in respect of loss carryforwards are recognised as deferred tax assets when they comply with established requirements and to the extent of forecast reversals within the carryforward period.

Gastos de Establecimiento — Establishment Costs (6)

Su detalle y movimiento en 2001 es como sigue:

Details and movement in 2001 are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros

	31.12.00	Diferencias de conversión Conversion differences	Amortizaciones Amortisation	Traspasos Transfers	31.12.01
Gastos de primer establecimiento Start-up costs	2.288	(137)	(701)	60	1.510
Gastos de constitución Incorporation costs	60	•	•	(60)	•
	2.348	(137)	(701)	•	1.510

Gastos de primer establecimiento incluye entre otros, los incurridos en la puesta en marcha de la planta de producción de materia prima en Alemania, así como de la planta de fabricación de Viscofan do Brasil y las nuevas instalaciones de Viscofan USA.

Start-up costs include, inter alia, expenses incurred in commencing activities at the raw material plant in Germany and the Viscofan do Brasil manufacturing plant, and the start-up of the new installations of Viscofan USA.

(7) Inmovilizaciones Inmateriales — Intangible Assets

Su detalle y movimiento en 2001 es como sigue: — Details and movement in 2001 are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros	31.12.00	Diferencias de conversión Conversion differences	Altas Additions	Bajas Disposals	Traspasos Transfers	31.12.01
Coste Cost						
Gastos de investigación y desarrollo Research and development costs	15.193	•	22	•	•	15.215
Aplicaciones informáticas Software	5.717	75	719	(949)	•	5.562
Concesiones, patentes y licencias Concessions, patents and licences	164	•	1	•	•	165
Derechos sobre bienes en régimen de arrendamiento financiero Rights over leased assets	85	•	18	•	•	103
	21.159	75	760	(949)	•	21.045
Amortización acumulada Accumulated amortisation						
Gastos de investigación y desarrollo Research and development costs	(12.168)	•	(892)	•	137	(12.923)
Aplicaciones informáticas Software	(2.345)	(16)	(754)	255	(153)	(3.013)
Concesiones, patentes y licencias Concessions, patents and licences	(52)	•	•	•	16	(36)
Derechos sobre bienes en régimen arrendamiento financiero Rights over leased assets	(12)	•	(18)	•	•	(30)
	(14.577)	(16)	(1.664)	255	•	(16.002)
Provisiones Provisions	(750)	•	(1.103)	750	•	(1.103)
	5.832	59	(2.007)	56	•	3.940

El Grupo ha llevado a gastos extraordinarios un importe de 24.000 euros correspondientes a dotaciones de inmovilizado de ejercicios anteriores.

Al 31 de diciembre de 2001 un importe de 12.861.000 euros de las inmovilizaciones inmateriales se encuentra totalmente amortizado.

The Group has taken allowances made in prior years of Euros 24,000 to extraordinary expenses.

At 31 December 2001 fully amortised intangible assets amount to Euros 12,861,000.

Inmovilizaciones Materiales

Tangible Assets (8)

Un detalle del coste actualizado del inmovilizado material y de su correspondiente amortización acumulada actualizada al 31 de diciembre de 2001, así como de los movimientos habidos durante dicho ejercicio, es como sigue:

Details of the revalued cost of tangible assets and restated accumulated depreciation at 31 December 2001 and movement for the year are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros	31.12.00	Diferencias de conversión Conversion differences	Altas Additions	Bajas Disposals	Traspasos Transfers	31.12.01
Coste actualizado Revalued cost						
Terrenos y construcciones Land and buildings	133.734	(47)	5.207	(2.299)	531	137.126
Instalaciones técnicas y maquinaria Plant and machinery	295.973	2.908	6.250	(2.988)	2.530	304.673
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario Other installations, equip. and furniture	57.738	(1.347)	2.536	(475)	689	59.141
Otro inmovilizado Other tangible assets	19.834	367	1.059	(314)	(294)	20.652
Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso Advances and assets under construction	3.067	(24)	2.679	(8)	(3.456)	2.258
	510.346	1.857	17.731	(6.084)	•	523.850
Amortización acumulada actualizada Restated accumulated depreciation						
Construcciones Buildings	(35.269)	(63)	(6.502)	61	129	(41.644)
Instalaciones técnicas y maquinaria Plant and machinery	(179.682)	7	(21.168)	2.942	915	(196.986)
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario Other installations, equip. and furniture	(27.618)	120	(3.910)	354	(1.697)	(32.751)
Otro inmovilizado Other tangible assets	(14.197)	(267)	(618)	263	653	(14.166)
	(256.766)	(203)	(32.198)	3.620	•	(285.547)
Provisiones Provisions	(143)	•	(584)	143	•	(584)
	253.437	1.654	(15.051)	(2.321)	•	237.719

La Sociedad Dominante y su filial Industrias Alimentarias de Navarra, S.A. haciendo uso de las disposiciones fiscales de actualización de activos contenidas en la Ley Foral 23/1996 incrementaron en 1996 el coste y la amortización acumulada de su inmovilizado material, resultando unas plusvalías netas 10.337.000 euros (véase nota 13 (d)). El valor neto contable al 31 de diciembre de 2001 de dichos activos actualizados asciende a 3.020.000 euros y la dotación por amortizaciones de dicho ejercicio a 593.000 euros

As permitted by relevant legislation, in 1996 the Parent Company and its subsidiary, Industrias Alimentarias de Navarra, S.A., revalued their tangible fixed assets for a total of Euros 10,337,000 (see note 13 (d)) as permitted by Navarra Regional Law 23/1996. At 31 December 2001 the net book value of the revalued assets is Euros 3,020,000 and the related depreciation charge for the year Euros 593,000.

Un detalle del coste de los elementos del inmovilizado material totalmente amortizados y en uso al 31 de diciembre de 2001 se muestra a continuación:

Details of fully depreciated tangible assets in service at 31 December 2001 are as follows:

	Miles de euros / Thousands of Euros
Construcciones Buildings	
Instalaciones técnicas y maquinaria Plant and machinery	
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario Other installations, equipment and furniture	
Otro inmovilizado material Other tangible assets	
	122.164

El inmovilizado material del grupo incluye elementos afectos a la realización de proyectos de investigación y desarrollo (véase nota 7), según el siguiente detalle:

Tangible assets include assets used for carrying out research and development projects (see note 7), as follows:

	Miles de euros / Thousands of Euros
Coste Cost	
Amortización acumulada Accumulated depreciation	
Provisiones Provisions	
	3.342

Inmovilizaciones materiales por un valor de coste y amortización acumulada de 327.114.000 y 165.373.000 euros, respectivamente, están situadas fuera del territorio español.

Tangible assets amounting to Euros 327,114,000 with accumulated depreciation of Euros 165,373,000 are located outside of Spain.

Inmovilizaciones Financieras — Investments (9)

Su composición y movimiento durante el ejercicio 2001 es como sigue:

Details and movement in 2001 are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros	31.12.00	Diferencias de conversión Conversion differences	Altas Additions	Bajas Disposals	31.12.01
Participaciones en empresas asociadas Interests in associated companies	780	•	•	•	780
Cartera de valores a largo plazo Long-term securities portfolio	13	•	30	(1)	42
Otros créditos Other loans	25	1	•	•	26
Depósitos y fianzas Guarantee deposits	172	10	•	(15)	167
	990	11	30	(16)	1.015
Provisiones Provisions	(1)	•	•	1	•
	989	11	30	(15)	1.015

Otros créditos y depósitos y fianzas por importe conjunto de 193.000 euros, están denominados en dólares estadounidenses.

Other loans and guarantee deposits include balances in US Dollars for Euros 193,000.

Fondo de Comercio de Consolidación — Goodwill on Consolidation (10)

El movimiento del fondo de comercio por sociedades durante el ejercicio 2001 es el siguiente:

Details of goodwill by company and movement during 2001 are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros

	31.12.00	Amortización / Amortisation	31.12.01
Stephan & Hoffmann A.G.	128	(128)	•
Viscofan do Brasil	22	(7)	15
Gamex a.s.	284	(57)	227
	434	(192)	242

(11) Existencias / Stocks

Un detalle de las existencias al 31 de diciembre de 2001 se presenta a continuación:

Details at 31 December 2001 are as follows:

	Miles de euros / Thousands of Euros
Comerciales Goods for resale	
Materias primas y otros aprovisionamientos Raw materials and other supplies	
Productos semiterminados Semi-finished products	
Productos terminados Finished products	
Anticipos a proveedores Advances to suppliers	
	141.769
Provisiones Provisions	
	131.689

Los consumos y otros gastos externos del ejercicio han ascendido a 135.395.000 euros e incluyen 57.219.000 euros de compras netas realizadas en diversas monedas extranjeras.

Materials consumed and other external expenses for the year have amounted to Euros 135,395,000 and include net purchases in foreign currency for Euros 57,219,000.

(12) Deudores / Debtors

Un detalle de este capítulo del balance de situación consolidado al 31 de diciembre de 2001 es el siguiente:

Details at 31 December 2001 are as follows:

	Miles de euros / Thousands of Euros
Clientes por ventas y prestación de servicios Trade debtors	
Deudores varios Sundry debtors	
Personal Personnel	
Administraciones públicas Public entities	
	90.725
Provisiones para insolvencias Provisions for doubtful debts	
	87.105

Clientes por ventas y prestación de servicios recoge efectos descontados pendientes de vencimiento y anticipos a la exportación por aproximadamente 11.997.000 euros (véase nota 16).

Asimismo, este epígrafe del balance de situación a 31 de diciembre de 2001 recoge un importe de aproximadamente 47.396.000 euros correspondientes al contravalor de diversas monedas extranjeras.

Trade debtors include discounted notes pending maturity and advances on exports for approximately Euros 11,997,000 (see note 16).

At 31 December 2001 debtors include approximately Euros 47,396,000 corresponding to the Euro value of certain foreign currencies.

Fondos Propios

Shareholders' Equity

(13)

El detalle y movimiento de fondos propios consolidados, durante el ejercicio terminado en 31 de diciembre de 2001 se presenta en el Anexo II, el cual forma parte integrante de esta nota.

Details of Shareholders' equity and movement for the year ended 31 December 2001 are shown in Appendix II, which forms an integral part of this note.

a

Capital suscrito

Share capital

A 31 de diciembre de 2001 el capital social de la Sociedad Dominante está representado por 48.834.928 acciones al portador de 0,3 euros nominales cada una, totalmente suscritas y desembolsadas. Todas las acciones gozan de los mismos derechos políticos y económicos.

At 31 December 2001 the share capital of the Parent Company is represented by 48,834,928 bearer shares of Euros 0.3 par value each, subscribed and fully paid. All shares have the same voting and profit sharing rights.

La totalidad de las acciones de la Sociedad Dominante se encuentran admitidas a cotización oficial en Bolsa.

All of the Parent Company's shares are listed on the Spanish Stock Exchange.

Al 31 de diciembre de 2001 la Sociedad Dominante tiene conocimiento de la existencia de una participación en su capital social superior al 5%, en concreto la poseída a través de Inversiones Legazpi, S.A. que ascendía al 30,47% a dicha fecha.

At 31 December 2001 the Parent Company was notified that Inversiones Legazpi, S.A. holds an interest of more than 5% in its share capital. The shareholding owned by that company amounts to 30.47% at that date.

El Consejo de Administración de la Sociedad Dominante, en virtud de la autorización concedida por la Junta General de Accionistas con fecha 22 de junio de 2000 al amparo del artículo 151 3.b. de la Ley de Sociedades Anónimas, se encuentra facultado para realizar ampliaciones de capital con el límite máximo del 50% del capital existente a dicha fecha, y con un plazo de 5 años desde dicho momento.

At their general meeting held on 22 June 2000 the Parent Company's shareholders authorised the board of directors to increase share capital within 5 years to a maximum of 50% of the share capital at that date, as permitted by article 151 3.b. of the Spanish Companies Act.

b

Prima de emisión

Share premium

Esta reserva es de libre disposición para los accionistas, con la limitación que se indica en el apartado de reservas voluntarias de la Sociedad Dominante.

This reserve is freely distributable, subject to the same restrictions as those for the voluntary reserves of the Parent Company.

c

Reserva legal

Las sociedades están obligadas a destinar el 10% de los beneficios de cada ejercicio a la constitución de un fondo de reserva hasta que éste alcance, al menos, una cantidad igual al 20% del capital social. Esta reserva no es distribuíble a los accionistas y sólo podrá ser utilizada para cubrir, en el caso de no tener otras reservas disponibles, el saldo deudor de la cuenta de pérdidas y ganancias. Al 31 de diciembre de 2001 la Sociedad Dominante tiene esta reserva totalmente constituida.

Legal reserve

Companies are obliged to transfer 10% of the profits for the year to a legal reserve until such reserve reaches an amount equal to 20% of the share capital. This reserve may only be used to offset losses if no other reserves are available. At 31 December 2001 the Parent Company had appropriated to this reserve the minimum amount required by law.

d

Reserva de Revalorización Ley Foral 23/1996

Acogiéndose a lo permitido por la legislación mercantil, la Sociedad Dominante actualizó en 1996 el valor de su inmovilizado en 9.282.000 euros (véase nota 8), resultando una reserva por este concepto, neta del gravamen del 3%, de 9.003.000 euros.

Durante el ejercicio 1999 esta actualización fue inspeccionada por las autoridades fiscales, por lo que el saldo de esta cuenta podrá ser destinado, libre de impuestos a:

- Eliminación de resultados negativos de ejercicios anteriores.
- Ampliación de capital.
- Reservas de libre disposición, a partir del 31 de diciembre de 2006, únicamente en la medida en que la plusvalía haya sido realizada, entendiéndose que ello se producirá cuando los elementos actualizados hayan sido contablemente amortizados en la parte correspondiente a dicha amortización, transmitidos o dados de baja en los libros.

Revaluation reserve Navarra Regional Law 23/1996

As permitted by legislation prevailing at that time, in 1996 the Parent Company revalued its tangible fixed assets by Euros 9,282,000 (see note 8). The resulting revaluation reserve, which comprises the revaluation of fixed assets, net of a 3% tax charge, amounts to Euros 9,003,000.

During 1999 this revaluation was inspected by the tax authorities and, accordingly, can be applied, free of tax, to:

- Offset prior years' losses.
- Increase share capital.
- Increase distributable reserves after 31 December 2006 to the extent that gains have been realised, that is, when the related assets have been depreciated, disposed of or otherwise written off.

e

Reserva para acciones propias

Al 31 de diciembre de 2001 la Sociedad Dominante tiene constituida una reserva por un importe igual al que figuran en sus registros contables las acciones propias. Esta reserva es de carácter indisponible en tanto estas acciones no sean enajenadas o amortizadas por la Sociedad.

Own shares reserve

At 31 December 2001 the Parent Company has provided an amount equal to the book value of own shares per the accounting ledgers. This reserve is not distributable unless the shares are disposed of or redeemed by the Company.

f

Reservas voluntarias

Estas reservas de la Sociedad Dominante son de libre disposición para los accionistas excepto por el importe de los gastos de investigación y desarrollo de la Sociedad Dominante pendientes de amortizar que, al 31 de diciembre de 2001, ascendían a 1.991.000 euros.

Voluntary reserves

These reserves are freely distributable, except for an amount of Euros 1,991,000 representing unamortised research and development costs of the Parent Company at 31 December 2001.

g

Reservas en sociedades consolidadas por integración global y Diferencias de conversión

Los Administradores de la Sociedad Dominante consideran que la expresión del desglose individualizado por sociedades de estos capítulos del balance de situación consolidado podría revelar información delicada frente a terceros, además de no aportar información relevante para la comprensión de estas cuentas anuales consolidadas, y en consecuencia, se omite tal información.

Reserves and conversion differences in fully consolidated companies

The directors of the Parent Company consider that the inclusion of a breakdown by individual companies of these captions of the consolidated balance sheet could disclose sensitive information to third parties and that such information is not relevant to the adequate understanding of the consolidated annual accounts. Accordingly, the directors have opted to omit such information.

Ingresos a Distribuir en Varios Ejercicios

Deferred Income (14)

El saldo de este capítulo del balance de situación consolidado y su movimiento en el ejercicio 2001 es el siguiente:

Details and movement in 2001 are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros

	31.12.00	Diferencias de conversión Conversion differences	Altas Additions	Imputación a resultados Taken to profit and loss	31.12.01
Subvenciones de capital Capital grants	2.062	•	•	(463)	1.599
Otros ingresos a distribuir Other deferred income	2.111	17	609	(59)	2.678
	4.173	17	609	(522)	4.277

Otros ingresos a distribuir recogen, fundamentalmente, diferencias de cambio positivas no realizadas.

Other deferred income reflects mainly unrealised exchange gains.

El Grupo ha registrado un importe de 223.000 euros de los ingresos reconocidos en el ejercicio por subvenciones para proyectos de investigación y desarrollo bajo el epígrafe de otros ingresos de explotación de la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada adjunta.

The Group has recorded Euros 223,000 of the income recognised on grants received for research and development projects under other operating income.

(15) Provisiones para Riesgos y Gastos — Provisions for Liabilities and Charges

Su detalle y movimiento es el siguiente: — Details and movement are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros

	31.12.00	Diferencias de conversión Conversion differences	Dotaciones Allowances	Aplicaciones Applications	Traspasos Transfers		31.12.01
Provisiones para pensiones Prov. for pensions	16.577	77	633	(30)	•		17.257
Provisiones para impuestos Provisions for taxes	161	6	297	(276)	•		188
Otras provisiones Other provisions	4.930	11	507	(589)	(27)		4.832
	21.668	94	1.437	(895)	(27)		

Las provisiones para pensiones han sido constituidas de acuerdo con lo descrito en la nota 5(k). La práctica totalidad del importe de este epígrafe tiene su origen en la sociedad dependiente Naturin GmbH&Co.

The provisions for pensions have been made following the criteria described in note 5(k). Virtually the entire amount relates to Naturin GmbH & Co.

(16) Entidades de Crédito a Largo y Corto Plazo — Short and Long-Term Loans

La composición de las entidades de crédito a largo y corto plazo al 31 de diciembre de 2001, es la siguiente: — Details at 31 December 2001 are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros	Largo plazo Long term	Corto plazo Short term
Préstamos y créditos Loans and credit facilities	93.502	45.432
Efectos descontados pendientes de vencimiento y anticipos a la exportación (nota 12) Discounted notes and advances on exports (note 12)	•	11.997
Vencimientos a corto plazo de deudas a largo plazo Short-term maturities on long-term loans	•	16.460
Intereses devengados no vencidos Accrued interest payable	•	501
	93.502	74.390

Los vencimientos de las deudas con entidades de crédito a largo plazo al 31 de diciembre de 2001 son los siguientes:

The long-term maturities of loans at 31 December 2001 are as follows:

Vencimiento Maturity	Miles de euros Thousands of Euros
2003	39.869
2004	22.140
2005	17.766
2006	7.288
Años posteriores Thereafter	6.439
	93.502

Las deudas mantenidas con entidades de crédito devengan intereses a tipos de mercado.

El grupo tiene concedidas líneas de crédito y líneas de descuento cuyo límite conjunto asciende a 145.487.000 euros.

Los saldos mantenidos con entidades de crédito incluyen 9.443.000 y 20.553.000 euros, a largo y corto plazo, respectivamente, correspondientes al contravalor de diversas monedas extranjeras.

Loans and other credit facilities accrue interest at market rates.

The Group has credit and discount facilities with a total limit of Euros 145,487,000.

The above figures include long and short-term balances in foreign currency for Euros 9,443,000 and Euros 20,553,000, respectively.

Otros Acreedores a Largo Plazo

Other Long-Term Creditors

(17)

El detalle de este capítulo del balance de situación consolidado al 31 de diciembre de 2001 es como sigue:

Details of other creditors at 31 December 2001 are as follows:

	Miles de euros / Thousands of Euros
Préstamos recibidos Loans	
Otros acreedores Other creditors	
Vencimientos a corto plazo Short-term maturities	

Préstamos recibidos recoge los concedidos a la Sociedad Dominante por el CDTI, el Gobierno de Navarra y el Ministerio de Ciencia y Tecnología para la financiación de planes de investigación y desarrollo, los cuales en su mayor parte no devengan intereses.

Loans reflect amounts received by the Parent Company from the CDTI, the Government of Navarra and Ministry of Science and Technology to finance research and development projects. The majority of these loans are interest-free.

Los vencimientos a largo plazo de este capítulo son:

Long-term maturities of other creditors are:

Vencimiento / Maturity	Miles de euros / Thousands of Euros
2003	548
2004	454
2005	348
2006	233
Años posteriores / Thereafter	8.571
	10.154

(18) Acreedores Comerciales / Trade Creditors

Un importe de 8.616.000 euros de este capítulo del balance de situación consolidado corresponden al contravalor de diversas monedas extranjeras.

This caption includes Euros 8,616,000, representing the Euro value of certain foreign currencies.

(19) Otras Deudas no Comerciales / Other Creditors

Su detalle al 31 de diciembre es el siguiente:

Details of other creditors at 31 December 2001 are as follows:

	Miles de euros / Thousands of Euros
Administraciones Públicas / Public entities	10.779
Otras deudas / Other debts	
Remuneraciones pendientes de pago / Salaries payable	
	17.421

Administraciones públicas incluye 2.174.000 euros correspondientes a Hacienda Pública acreedora por Impuesto sobre Sociedades (véase nota 20).

Public entities include Euros 2,174,000 relating to income tax payable (see note 20).

Un importe de 2.874.000 euros de este capítulo del balance de situación consolidado corresponden al contravalor de diversas monedas extranjeras.

Other creditors include Euros 2,874,000, representing the Euro value of balances in foreign currency.

Situación Fiscal

Taxation (20)

La Sociedad Dominante y las sociedades dependientes presentan anualmente una declaración a efectos del Impuesto sobre Sociedades o el equivalente en sus respectivos países. Los beneficios, determinados conforme a la legislación fiscal vigente en sus respectivos países, están sujetos a determinados gravámenes sobre la base imponible. De las cuotas resultantes, pueden practicarse determinadas deducciones. Debido al diferente tratamiento que la legislación fiscal permite para determinadas operaciones, el resultado contable difiere de la base imponible fiscal.

The Parent Company and subsidiaries present annual income tax returns or the equivalent in their respective countries. Profits, determined in accordance with tax legislation prevailing in the respective countries, are taxed at standard rates, reduced by certain credits. Due to the treatment permitted by fiscal legislation for certain transactions, the accounting profit differs from the profit for fiscal purposes.

A continuación se incluye la conciliación entre el beneficio contable consolidado del ejercicio 2001 y la base imponible fiscal agregada:

A reconciliation of accounting profit for the year with the aggregate taxable income is as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros

Resultado contable consolidado del ejercicio, antes de impuestos Consolidated accounting income, before income tax	
Diferencias permanentes / Permanent differences	
Por ajustes de consolidación Consolidation adjustments	
Por ajustes al resultado contable de las sociedades del Grupo Adjustments to the accounting profit of group companies	
Compensación de bases imponible negativas de sociedades dependientes Loss carryforwards of subsidiaries	
Bases fiscales atribuibles a socios externos Taxable income attributable to minority interests	
Base contable del impuesto Accounting income	
Diferencias temporales / Timing differences	
De homogeneización a principios españoles Adaptation to Spanish GAAP	
De los ajustes por consolidación Consolidation adjustments	
Base fiscal del impuesto Taxable income	
Cuota al 35% de las sociedades del grupo en España Tax at 35% of the Group companies in Spain	
Otras cuotas Other taxes	
Total cuota generada Total tax	
Deducciones Deductions	
Cuota atribuible a socios externos Tax attributable to minority interests	
Cuota líquida y provisión para el Impuesto sobre Sociedades (nota 19) Income tax payable and provision for income tax (note 19)	

La cuota generada en el ejercicio corresponde únicamente a las sociedades que aportan bases imponibles positivas.

Tax for the year corresponds exclusively to those companies which presented positive taxable income for the year.

El gasto por Impuesto sobre Sociedades consolidado del ejercicio 2001 se calcula como sigue:

The consolidated income tax expense for 2001 has been calculated as follows:

Miles de pesetas / Thousands of Pesetas

Base contable atribuible a los diferente tipos impositivos Accounting income at the different rates of taxation	
Deducciones Deductions	
Diferencia en Impuesto sobre Sociedades de 2000 Difference in 2000 income tax	
	2.156

El efecto impositivo de las diferencias temporales figura registrado bajo los epígrafes de Deudores a largo plazo y Otros acreedores a largo plazo del balance de situación consolidado adjunto, según se trate de impuestos anticipados o diferidos, respectivamente.

The effects of timing differences on deferred tax assets and liabilities are recorded under long-term debtors and other long-term creditors, respectively.

De acuerdo con la legislación alemana, atendiendo a la naturaleza jurídica de la sociedad dependiente Naturin GmbH & Co., la Sociedad Dominante es el sujeto pasivo del equivalente al Impuesto sobre Sociedades en dicho país, por los beneficios obtenidos por aquella sociedad. En función de determinada legislación específica de dicho país, que permite imputar fiscalmente, en un período de tiempo definido, determinados gastos inherentes a la adquisición de dicha sociedad, las bases fiscales del impuesto han sido negativas en los últimos años. En concreto, al 31 de diciembre de 2001, Naturin GmbH & Co dispone de créditos fiscales, sin límite de tiempo para su compensación, por un importe acumulado de aproximadamente 23 millones de euros.

In accordance with German legislation, the Parent Company is the taxable entity in respect of profits generated by Naturin GmbH & Co. due to the legal status of this subsidiary. Specific German legislation permits to deduct certain expenses relating to the acquisition of the mentioned company from taxable income for a limited period. Accordingly, a tax loss in respect of Naturin GmbH & Co. has been obtained in recent years. At 31 December 2001 Naturin GmbH & Co has accumulated tax credits amounting to approximately Euros 23 million which can be used to offset profits over an unlimited period of time.

Por otro lado existen bases imponibles fiscales negativas en otras sociedades dependientes ubicadas en el extranjero cuyo periodo de compensación depende de la legislación vigente en sus respectivos países.

Other foreign subsidiaries have loss carryforwards which may be offset in accordance with legislation prevailing in each country.

El Grupo dispone de las siguientes deducciones por inversión, por investigación y desarrollo y por otras deducciones pendientes de aplicación correspondientes a sociedades ubicadas en España:

Group companies registered in Spain have credits for investment, research and development and other items available as follows:

Año de origen Year of origin	Vencimiento Maturity	
1997	2002	
1998	2003	
1999	2004	
2000	2005	
2001 (estimada - estimated)	•	
		9.304

Los activos afectos a las mencionadas deducciones tienen que ser mantenidos durante cinco años.

Según establece la legislación vigente, los impuestos no pueden considerarse definitivamente liquidados hasta que las declaraciones presentadas hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales, o haya transcurrido el plazo de prescripción correspondiente. Al 31 de diciembre de 2001 la Sociedad Dominante y las sociedades dependientes ubicadas en España tienen abiertos a inspección por las autoridades fiscales todos los impuestos principales que le son aplicables desde el 1 de enero de 1998 (1 de enero de 1997 para el Impuesto sobre Sociedades). La situación en el resto de sociedades dependientes extranjeras está en función de la ley vigente en sus respectivos países. Los Administradores de la Sociedad Dominante no esperan que en caso de inspección, surjan pasivos adicionales de importancia.

The Company is obliged to maintain fixed assets for which credits have been taken for a period of five years.

In accordance with current legislation, taxes cannot be considered definitive until they have been inspected and agreed by the tax authorities or before the inspection period has elapsed. At 31 December 2001 the Parent Company and subsidiaries in Spain have open to inspection by the tax authorities all applicable taxes since 1 January 1998 (1 January 1997 for income tax). The situation of foreign companies depends on the legislation prevailing in each country. The directors of the Parent Company do not expect that significant additional liabilities would arise in the event of inspection.

Importe Neto de la Cifra de Negocios

Net Turnover (21)

Su detalle correspondiente al ejercicio 2001 es como sigue:

Details of net turnover for 2001 are as follows:

Por mercados geográficos By geographical market	Miles de euros Thousands of Euros
Unión Europea European Union	
Exterior Abroad	
	394.567

Por productos By product	Miles de euros Thousands of Euros
Envolturas artificiales Artificial casings	
Conservas vegetales Tinned and bottled vegetables	
Otros Others	
Miles de euros / Thousands of Euros	394.567

(22) Gastos de Personal

Personnel Expenses

Un detalle del gasto de personal del Grupo, se presenta a continuación:

Details of personnel expenses for the Group are as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros

Sueldos, salarios y asimilados Wages and salaries	
Indemnizaciones Indemnity payments	
Cargas sociales Social charges	
	98.895

El número medio de empleados del Grupo en 2001, distribuido por categorías, se presenta a continuación:

The average number of group employees in 2001 by category is as follows:

Directivos Management	
Técnicos y mandos Technicians and department heads	
Administrativos Administrative staff	
Personal especializado Specialised personnel	
Operarios Other employees	
	3.632

No existen remuneraciones a empleados del Grupo ligadas a la evolución de la cotización de las acciones de la Sociedad Dominante.

Group employee remuneration is not linked to the performance of Parent Company shares on the stock exchange.

(23) Retribuciones y Saldos con Miembros del Consejo de Administración

(23) Remuneration and Balances with Members of the Board of Directors

El importe de las remuneraciones de los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad Dominante durante 2001, es la prevista en los estatutos sociales, y en concepto de sueldos, dietas y remuneraciones, no ha superado el 0,12 % del importe neto de la cifra de negocios.

The remuneration in respect of salaries, allowances and other items paid to the directors of the Parent Company in 2001 is as established in the by-laws of the Parent Company and does not exceed 0.12% of the net turnover.

El Grupo no tiene concedido ningún tipo de anticipo o crédito a miembros del Consejo de Administración, ni tiene contraídas obligaciones en materia de pensiones y seguros de vida, excepto en el caso de los Consejeros que son empleados del Grupo, que tienen contratadas las coberturas de seguros de vida habituales para todos los empleados. No existe ningún tipo de garantía otorgada por el Grupo en favor de miembro alguno del Consejo de Administración.

The Group has not granted any advances or loans to the directors and does not maintain any commitments with them in respect of pensions or life insurance, except in the case of directors who are employees of the Group and, accordingly, are covered by the normal life insurance policies contracted for all employees. The Group has extended no guarantees to any of the directors.

Garantías, Compromisos y Pasivos Eventuales

Guarantees, Commitments and Contingent Liabilities (24)

a

Al 31 de diciembre de 2001 el Grupo avalaba un importe de aproximadamente 1.310.000 euros a terceros ante entidades financieras.

At 31 December 2001 the Group has extended guarantees of approximately Euros 1,310,000 to banks on behalf of third parties.

b

La Sociedad Dominante tiene contratados seguros de cambio para los cobros que se producirán por las ventas realizadas en el ejercicio 2001 por importe de 13.610.000 dólares estadounidenses y 1.200.000 libras esterlinas, respectivamente.

The Parent Company has contracted exchange rate insurance of US Dollars 13,610,000 and Pounds Sterling 1,200,000 for collections of sales made in 2001.

Hechos Posteriores

Subsequent Events (25)

a

Con fecha 29 de enero de 2002, en cumplimiento de un acuerdo del Consejo de Administración de la Sociedad Dominante celebrado el 10 de enero de 2002, se procedió al pago de un dividendo bruto de 0,048 euros por acción, en concepto de dividendo a cuenta para la totalidad de las acciones que componen el capital social de la Sociedad Dominante.

On 29 January 2002, as agreed by the directors of the Parent Company at their meeting held on 10 January 2002, a gross dividend on account of Euros 0.048 per share was distributed for all shares comprising the share capital of the Parent Company.

El estado contable requerido por la legislación vigente y formulado por los Administradores de la Sociedad Dominante en relación con la distribución del dividendo a cuenta de los beneficios del ejercicio 2001, que tiene en consideración las acciones en cartera, es el siguiente:

The legally required cash flow statement prepared by the directors of the Parent Company for the distribution of the dividend on account of 2001 profits, which considers Parent Company own shares, is as follows:

Miles de euros / Thousands of Euros

Beneficio neto del ejercicio de la Sociedad Dominante al 31 de diciembre de 2001 Net profit of the Parent Company for the year ended 31 December 2001	
Menos, dotaciones a reservas legales y estatutarias de carácter obligatorio Less, statutory appropriations to the legal and statutory reserves	
Beneficios máximos a distribuir Maximum distributable profits	
Dividendo a cuenta acordado por los Administradores de la Sociedad Dominante Dividend on account agreed by directors of the Parent Company	
Previsiones de tesorería Forecast cash balances	
Saldos en cuentas de tesorería al 10 de enero de 2002 Cash balances at 10 January 2002	
Cobros proyectados durante un año Projected collections for one year	
Pagos proyectados durante un año, incluido el dividendo a cuenta Projected payments for one year, including dividend on account	
Saldos proyectados en cuentas de tesorería al 10 de enero de 2003 Projected cash balances at 10 January 2003	

b

Por otro lado la Sociedad Dominante ha procedido a la adquisición de acciones propias durante el mes de enero de 2002 por importe de 25.000 euros aproximadamente.

In January 2002 the Parent Company has acquired own shares amounting to approximately Euros 25,000.



Anexos

VISCOFAN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

VISCOFAN, S.A. AND SUBSIDIARIES

Appendix

Detalle del Grupo Viscofan

Details of the Viscofan Group (Translation from the original in Spanish)

31 diciembre/december 2001

Empresas del Grupo / Group companies	Porcentaje de participación / Percentage ownership	
	Directa / Direct	Indirecta / Indirect
IAN, S.A.	99,99%	0,10%
Naturin GmbH & Co	100,00%	•
Naturin Inc Delaware	100,00%	•
Naturin Verwaltungs GmbH	100,00%	•
Viscofan do Brasil	100,00%	•
Viscofan Asia Pacific	100,00%	•
Gamex A.S.	•	98,32%
Comaro, S.A.	0,75%	99,25%
Cesky Viscofan	100,00%	•
Viscofán USA Inc.	100,00%	•
Comaro USA	100,00%	•
Naturin LTD	100,00%	•
Viscofan CZ	100,00%	•
IAN Perú, S.A.	•	100,00%
Naturin US Besitzgesellschaft mbH	•	100,00%
Naturin USA Verwaltungsgesellschaft mbH	•	100,00%
Brechteen Co.	•	100,00%
Naturin Canadá Vertriebs GmbH	•	100,00%
Stephan & Hoffmann AG	•	100,00%
Empresas Asociadas		
Tripasin A.B.	40,00%	•

Este anexo forma parte integrante de la nota 2 de la memoria de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2001, junto con la cual debería ser leído.

Actividad/ Activity	Domicilio Social / Registered offices
Fabricación y comercialización de conservas vegetales Manufacturing and marketing of tinned vegetables	Villafranca (Navarra, Spain)
Fabricación y comercialización de envolturas de colágeno y plástico Manufacturing and marketing of collagen and plastic meat product casings	Weinheim (Alemania, Germany)
Financiera Financial	Dover (EEUU, USA)
Financiera Financial	Weinheim (Alemania, Germany)
Fabricación y comercialización de envolturas celulósicas Manufacturing and marketing of cellulose meat product casings	Sao Paulo (Brasil - Brazil)
Actividades comerciales Commercial activities	Singapur Singapore
Producción de tripas artificiales Manufacturing of artificial meat casings	Ceske Budejovice (República Checa, Czech Republic)
Aderezo, conservación y comercialización de aceitunas Brining, bottling and marketing of olives	Casas del Monte (Cáceres, Spain)
Actividades comerciales y de servicios Marketing and service activities	Praga (República Checa, Czech Republic)
Fabricación y comercialización de envolturas celulósicas Manufacturing and marketing of cellulose meat product casings	Montgomery, Alabama (EEUU, USA)
Comercial Commercial activities	Nueva York (EEUU, USA)
Comercial Commercial activities	Seven Oaks (Reino Unido - UK)
Fabricación de envolturas articifiales Manufacturing of artificial casings	Ceske Budejovice (República Checa, Czech Republic)
Producción de espárragos Asparagus production	Cañete (Perú - Peru)
Cartera Holding company	Weinheim (Alemania, Germany)
Cartera Holding company	Weinheim (Alemania, Germany)
Comercial Commercial activities	Mount Clemens (MI) (EEUU, USA)
Comercial Commercial activities	Weinheim (Alemania, Germany)
Cartera Holding company	Weinheim (Alemania, Germany)
Fabricación de envolturas artificiales Manufacturing of artificial meat casings	Malmoe (Suecia - Sweden)

This Appendix forms an integral part of note 2 to the consolidated annual accounts for 2001, in conjunction with which it should be read.

Movimiento de los Fondos Propios

Movement in Shareholders' Equity (Translation from the original in Spanish)

31 diciembre/december 2001

Expresado en miles de Euros / Expressed in thousand of Euros

			Otras reservas de la Sociedad Dominante Other Parent Company Reserves	
	Capital social Share Capital	Prima de emisión Share Premium	Reserva legal Legal Reserve	Reserva para acciones propias Own share Reserve
Saldos a 31 de diciembre de 2000 Balances at 31 December 2000	14.650	69.421	2.935	851
Distribución del beneficio de 2000 Distribution of 2000 profits				
• A reservas • Reserves	•	•	•	•
• A dividendos • Dividends	•	•	•	•
Bajas de la reserva de revalorización Write-back of revaluation reserve	•	•	•	•
Traspasos a reservas para acciones propias Transfer to own shares reserves				
• Por constitución • Creation	•	•	•	2.273
• Por cancelación • Write-back	•	•	•	(116)
Diferencias de conversión generadas en el ejercicio Conversion differences	•	•	•	•
Otros movimientos Other movements	•	•	•	•
Beneficios consolidados del ejercicio 2001 Consolidated profit for 2001	•	•	•	•
Saldos a 31 de diciembre de 2001 Balances at 31 December 2001	14.650	69.421	2.935	3.008

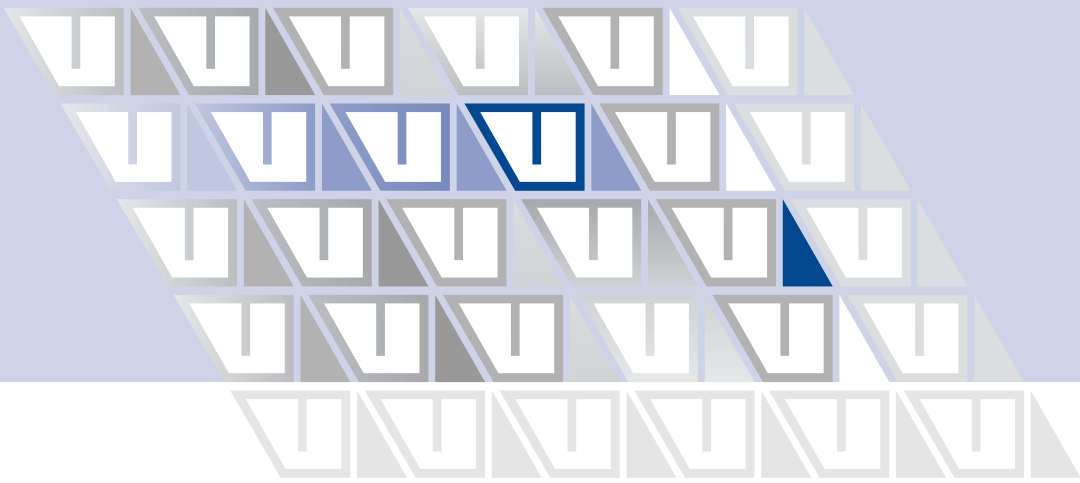
Este anexo forma parte integrante de la nota 13 de la memoria de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2001, junto con la cual debería ser leído.

Reserva especial Special reserve	Reservas voluntarias Voluntary reserves	Reserva de revalorización L.F. 23/1996 1996 Revaluation reserve	Reservas en sociedades consolidadas por integración global Reserves in fully consolidated companies	Diferencias de conversión Conversion differences	Resultados del ejercicio Profit for the year	Total
25	81.841	9.000	2.661	17.286	12.232	210.902
•	288	•	7.270	•	(7.558)	•
•	•	•	•	•	(4.674)	(4.674)
•	•	(4)	•	•	•	(4)
•	(2.273)	•	•	•	•	•
•	116	•	•	•	•	•
•	•	•	•	18	•	18
•	•	•	2.756	(2.756)	•	•
•	•	•	•	•	13.589	13.589
25	79.972	8.996	12.687	14.548	13.589	219.831

This Appendix forms an integral part of note 13 to the consolidated annual accounts for 2001, in conjunction with which it should be read.

VISCOFAN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES | VISCOFAN, S.A. AND SUBSIDIARIES

INFORME DE GESTIÓN | DIRECTOR'S REPORT



1

EVOLUCIÓN DE LOS NEGOCIOS Y SITUACIÓN DEL GRUPO DE EMPRESAS VISCOFAN.

BUSINESS PERFORMANCE AND SITUATION OF THE VISCOFAN GROUP

Las ventas del grupo han experimentado un descenso del 1,1% alcanzando 394,57 millones de euros.

Las ventas de envolturas artificiales han experimentado una bajada del 1,5% hasta los 300,06 millones de euros y las conservas se mantienen con un pequeño aumento del 0,2% hasta los 94,51 millones de euros.

Dentro de las tripas artificiales, las tripas celulósicas aumentan ligeramente las unidades vendidas con una pequeña mejora de la cuota de mercado.

Las ventas de colágeno han aumentado en unidades a lo largo del año siguiendo una línea ascendente al ser el primer trimestre el que ha sufrido más los efectos de la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB).

Las ventas de energía eléctrica se incrementan, por su parte, de 2,7 a 2,9 millones de euros. La planta de cogeneración no ha funcionado a plena capacidad durante todo el año al decidirse no vender energía a la red a precios que en determinados momentos no resultaban remuneradores debido al alto costo de la termina del gas, indexada a los precios del petróleo y a los bajos precios del kilowatio.

El valor añadido ajustado generado por el grupo de empresas alcanza los 168,2 millones de euros, cifra que resulta ser un 5,38% menor que el del año 2000.

El resultado bruto de explotación (EBITDA) asciende a 69,3 millones de euros, con descenso de 6,2 millones y el neto (EBIT) se sitúa en 32,5 millones de euros, 2,5 por debajo del ejercicio 2000.

Los menores gastos financieros y, sobre todo, las menores diferencias negativas de cambio, hacen que el resultado de las actividades ordinarias alcance los 16,6 millones de euros, un 5,79% por encima del ejercicio 2000.

Group sales have fallen 1.1% to Euros 394.57 million.

Sales of artificial casings have dropped 1.5% to Euros 300.06 million, while tinned and bottled vegetables have increased slightly by 0.2%, to Euros 94.51 million.

Of the artificial casings, the number of cellulose casing units sold has risen, leading a small improvement in our market share.

Sales of collagen casings have increased steadily during 2001, as the effects of Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) were more apparent in the first quarter of the year.

Sales of electrical energy have grown from Euros 2.7 million to Euros 2.9 million. The cogeneration plant has not operated at fully capacity throughout 2001, as a decision was made not to sell energy to the network at prices which, at certain times, were not beneficial due to the high cost of gas, indexed to petrol prices and low kilowatt prices.

The adjusted added value generated by group companies has amounted to Euros 168.2 million, which is 5.3% lower than in 2000.

Gross operating profit (EBITDA) has risen to Euros 69.3 million, which is Euros 6.2 million down on 2000 and net operating profit (EBIT) amounts to approximately Euros 32.5 million, Euros 2.5 million lower than in 2000.

Lower financial expenses, particularly, the drop in exchange losses has led to a 5.79% rise in the profit from ordinary activities, which amounts to Euros 16.6 million in 2001.

Profit before tax is approximately Euros 15.7 million, Euros 1.6 million higher than in 2000.

El resultado antes de impuestos se sitúa en 15,7 millones de euros, 1,6 millones de euros por encima del logrado el año 2000.

El resultado del ejercicio atribuído a la sociedad dominante es de 13,5 millones de euros, un 11.1% superior al del año 2000.

Profit for the year attributable to the Parent Company amounts to Euros 13.5 million, 11.1% higher than in 2000.

La evolución de los negocios y los hechos más importantes de las distintas filiales que son susceptibles de reseñarse son los siguientes:

The most significant events in subsidiaries have been as follows:

Naturin

A

Fabrilmente sigue con sus mejoras de productividad y eficiencia, proceso que continuará durante el ejercicio en curso.

En ventas sufre la influencia de la EEB en su mercado doméstico que han obligado a buscar mercados alternativos con la consiguiente incidencia en rentabilidad y en circulante.

The Naturin production process and efficiency have improved and will continue to do so in the present year.

Sales on the domestic market have been affected by BSE. Consequently, we have had to look for alternative markets which has had an impact on profitability and working capital.

Viscofan de Brasil

B

La producción de celulósica y plástico en esta filial ha seguido con niveles de aprovechamiento y productividad comparables a las de las demás plantas del grupo.

Las ventas dentro del país se han visto afectadas por el tipo de cambio del real que ha perjudicado el valor de las mismas. Las ventas al exterior han sufrido la crisis de Argentina.

The production and capacity levels achieved by this subsidiary in cellulose and plastic casings are comparable to other group plants.

Sales have been adversely affected by the exchange rate of the Brazilian Real. The crisis in Argentina has also had a negative impact on foreign sales.

Estados Unidos / United States

C

Esta filial ha entrado en unos niveles de eficiencia, productividad y ventas que podemos considerar normales y continúa ganando cuota en el mercado estadounidense.

The levels of efficiency, productivity and sales obtained by the subsidiary are considered normal. This subsidiary continues to increase its share of the US market.

Los resultados de las mejoras de gestión introducidas han dado sus resultados y esta filial está funcionando con rentabilidad desde mediados del ejercicio.

The improvements in management have yielded results, this subsidiary has operated at a profit since mid-2001.

D República Checa / Czech Republic

Viscofan CZ ha ido aumentando paulatinamente su actividad y sus productividades en extrusión y plisado son comparables con otras plantas del grupo. A medida que se vayan asentando estos niveles se irán transfiriendo actividades a esta sociedad.

Gamex continúa con su actividad de converting y sigue siendo un elemento esencial del sistema de producción en conexión con la planta de Naturin en Alemania.

Viscofan CZ has gradually increased activity, its output in the extrusion and shirring areas are comparable with other group plants. Other activities will be transferred to this company when production levels start to stabilise.

Gamex has continued its converting activity and remains an essential element in the production system in connection with the Naturin plant in Germany.

E IAN – Comaro

El grupo IAN ha sufrido en sus costes de fabricación de espárrago de Perú y de China la influencia del elevado tipo de cambio del dólar.

El grupo ha seguido con su plan de reducción de gastos en Perú y potenciando más sus actividades en China por el menor costo comparativo con la planta de Perú.

The costs incurred by the IAN Group in the production of asparagus in Peru and China have been affected by the strong Dollar.

The group has continued its cost-cutting plan in Peru and activities in China have improved due to its comparatively low costs compared with the Peru plant.

2

ACONTECIMIENTOS IMPORTANTES

SIGNIFICANT EVENTS

Como acontecimientos más importantes del ejercicio 2001 señalamos los siguientes:

The most significant events during 2001 are as follows:

La aparición de la EEB y su incidencia en las ventas de Europa Central y en el encarecimiento de la materia prima colágeno. El impacto de este factor ha sido decreciente a lo largo del ejercicio.	BSE and its effect on sales in central Europe and higher collagen prices, the effects of which have lessened over the year.
La continuación de la mejora de eficiencia de la filial Naturin Gmbh and Co.	The continued improvements in efficiency in Naturin GmbH and Co.
El cierre de uno de los competidores de tripa celulósica y las dificultades económicas de los otros competidores que han llevado a la venta de uno de ellos y al impago del principal de su deuda del otro.	The closure of a competitor in the cellulose casings area and the economic difficulties experienced by other competitors which have led to the sale of one company and the default on the principal of a loan by another.
La devaluación del real brasileño que ha afectado seriamente los resultados de Viscofan de Brasil en el año 2001.	The devaluation of the Brazilian Real, which has seriously affected the 2001 profits of Viscofan do Brasil.
La crisis argentina, que ha conllevado la menor venta a este país.	The Argentinean crisis, leading to lower sales to this country.

3

EVOLUCIÓN PREVISIBLE DEL GRUPO DE EMPRESAS

OUTLOOK FOR THE VISCOFAN GROUP COMPANIES

A Área de envolturas para productos cárnicos

Casing for meat products

Ventas

Sales

Esperamos que las ventas de tripas artificiales en el ejercicio 2002 continúen la mejora en ventas de unidades físicas tanto de tripa celulósica como de colágeno.

La sociedad y su grupo están intentando elevar los precios de venta, encontrándose con la dificultad de las actividades de los grupos competidores, que quieren aumentar volumen de cualquier modo con el fin de lograr salir de sus propias dificultades.

Growth in unit sales of artificial casings, both cellulose and collagen, is forecast to continue in 2002.

The Company and the group are trying to increase prices, although this has been hampered by the activities of competitors, wishing to increase volume of sales at any price to resolve their own difficulties.

Eficiencia

Efficiency

Existen mejoras en marcha en la eficiencia de las principales plantas del grupo en Alemania, España, Estados Unidos República Checa y Brasil.

Parte de estas mejoras van a proporcionar mejoras de costes y otras serán capaces de añadir capacidades adicionales con reducida inversión.

Significant improvements to the group's main plants in Germany, Spain, the United States, the Czech Republic and Brazil have been made.

Certain of these improvements will reduce costs, while others will increase production capacity, at a low investment.

Tipos de cambio

Exchange rates

Se ha modificado la política de seguros de cambio tratando de minimizar las diferencias de cambio y ajustándose a la cotización de contado de las monedas. Para ello se llevan a cabo dichos seguros sobre ventas realizadas y a plazos corto y medio en función de las condiciones de cobro de las ventas.

The exchange rate insurance policy has been changed in order to minimise exchange differences and adjust the policy to meet the spot value of each currency. Accordingly, this insurance has been taken out on sales made in the short and medium term according to the collection terms of the sales.

Area de conservas vegetales

Tinned vegetables

B

En Ventas el objetivo es continuar creciendo y recobrar la plena competitividad en el espárrago mediante mejoras de coste del proceso en las plantas de Perú así como del aumento de producción en China.

Está en marcha la inversión en una nueva planta de envasado de aceitunas que le permita seguir creciendo y acometer la obtención de mayores cuotas de mercado, tanto en los mercados de exportación como en el propio mercado español.

The objective of the group is to continue to increase sales and to recover full competitiveness in the asparagus line through cost reductions in the Peru plants and an increase in production in China.

Investment is underway in a new olive-bottling plant which will enable continued growth and higher market shares to be obtained in the both the export and Spanish markets.

Resultados consolidados.

Consolidated profits

C

El consejo espera una mejora significativa del grupo a lo largo del presente ejercicio comparado con el año 2001.

The board of directors expects profits for 2002 to be significantly higher than in 2001.

4

ACTIVIDADES EN MATERIA DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITIES

Estas actividades son objeto de atención preferente por parte del Grupo como medio de diferenciación de los competidores y de obtención de ventajas productivas.

A estas actividades se les dedicará la atención necesaria desde el punto de vista del gasto y de las inversiones necesarias para llevarlas a cabo.

Los proyectos de Investigación y Desarrollo han sido objeto de subvenciones importantes a nivel del Gobierno de Navarra y del CDTI (Ministerio de Industria) y, cuando las circunstancias lo han aconsejado, han sido objeto de solicitud de la correspondiente patente que proteja la propiedad industrial del grupo.

The Group places considerable emphasis on research and development activities as a means for differentiation from competitors and a source of potential productivity gains.

These activities receive all necessary funding and investment.

R&D projects are supported by grants from both the Navarra Regional Government and the CDTI (Ministry of Industry), and patents have been obtained where relevant.

5

ADQUISICIÓN DE ACCIONES PROPIAS

La sociedad dominante, al amparo de la autorización otorgada por su pasada Junta General de Accionistas, ha comprado en el ejercicio 2001, 429.395 acciones propias.

La autocartera mantenida por la sociedad dominante al 31 de diciembre de 2001 asciende a 616.392 acciones y a la fecha de confección del presente informe asciende a 419.632 acciones.

Pamplona, 25 de Marzo de 2002.

ACQUISITION OF OWN SHARES

As authorised by the shareholders at their general meeting, in 2001 the Parent Company purchased 429,395 own shares.

At 31 December 2001 the Parent Company holds 616,392 own shares and at the date of this report the Parent Company holds 419,632 own shares.

Pamplona, 25 March 2002